

giorno

Molteni & C

Sistemi Systems	505 Pass	5 17
Mobili singoli Single units	Carteggio Convivio Graduate Look Mita Piroscafo	38 30 29 34 40 37
Tavoli e sedie Tables and chairs	Alfa Diamond Domino Globo Hal Joseph Leaf Lean Less Liz Teatro Zim	44 43 76 46 53 75 49 49 51 45 39 52
Divani e poltrone Settees and armchairs	Clipper Francine Freestyle Glove Hi-Bridge Hi-Cove Lido Reversi Still	72 73 63 68 65 74 70 59 55

Una casa da vivere, spazi che accompagnano il ritmo delle ore e il mutare delle luci. Una casa che non ha bisogno di essere grande per essere ricca di situazioni, di possibilità e di ambienti diversi.

Una casa moderna, fatta di spazi e non di muri.

Una casa pensata per potersi trasformare senza perdere l'equilibrio e l'armonia.

Non una casa sempre uguale, ma una casa che ci assomiglia e conosce i nostri umori, che sa aprirsi quando abbiamo voglia di tanti amici per diventare intima e raccolta se vogliamo stare soli a leggere o lavorare.

Abitare lo spazio della casa, modulare con un gesto la profondità dello sguardo per dargli la forma delle nostre emozioni.

A home that you live in; spaces that accompany the passing hours and changing light. A home that is not necessarily large but is filled with situations, potential and different spaces. A modern home made of spaces not walls.

A home designed to be transformed without losing its balance and harmony.

A home that is not always the same but is like us and knows our moods. One that opens up when we want friends around us and becomes cosy and private when we want to be alone to read or work.

Living in the home and adjusting the depth of your gaze with a gesture, shaping it to match our emotions.

Molteni & C

**Sistemi
Systems**





505

Luca Meda

Più che un sistema, quella disegnata da Luca Meda è una partitura aperta, un catalogo di possibilità con cui modulare regola ed eccezioni. La flessibilità del programma è una trama elastica con cui dare forma a infiniti programmi funzionali. Ordine senza monotonia: materiali diversi, molteplici finiture e i componenti di servizio sono variazioni armoniche con cui disegnare nello spazio il ritmo delle nostre giornate.

More than a system Luca Meda has designed an open score, a catalogue of options that govern rules and exceptions. This versatile programme is a flexible weave that can lend form to countless functional programmes. Order without monotony - the various materials, many finishes and service components are harmonious variations with which to bring the rhythm of our days to our space.



Precise nei movimenti, le ante scorrevoli sono campi di colore che schiudono ordinati comparti dove trovano posto gli oggetti più diversi e, forse, le nostre passioni segrete. Funzionalità e razionalità: tutti i componenti sono predisposti per alloggiare cablaggi e cavi di alimentazione.

With their precise movements, the sliding doors are patches of colour that open to reveal tidy compartments containing a host of different things, and perhaps our secret passions. Functional and rational, all the components are designed to house cables and wires.







Non solo elementi parete, ma moduli che organizzano lo spazio senza interromperne la continuità. Pieno e vuoto, lucido e opaco, lacca o essenze di legno: una grammatica tanto libera quanto rigorosa con cui inventare la scena della casa.

Not wall units but modules that organize space without interrupting its flow. Solid and void, glossy and matt, lacquer and wood - a grammar as free as it is rigorous with which to invent your home scenario.





Contenitori ma anche semplici panche d'appoggio:
moduli per mostrare ed altri per nascondere.
Infinite declinazioni per sfruttare al meglio lo spazio
grazie ad un completo corredo di accessori che
moltiplicano la funzionalità del sistema.

Storage units or simple benches, units that display
and others that hide. Countless declinations that exploit
the space to the full with a complete set of accessories
that multiply the functions of the system.



**Pass**

Luca Meda

Pass è una collezione di contenitori, piani d'appoggio e moduli sospesi, coordinati fra loro per essere accostati e sovrapposti. Luca Meda ha progettato dei componenti semplici per risolvere situazioni complesse grazie alla varietà delle finiture, a intelligenti accorgimenti tecnici e a una completa dotazione di accessori funzionali.

Pass is a collection of storage units, shelves and wall units coordinated to be mixed and stacked.

Luca Meda has designed simple components that resolve complex situations with a wide range of finishes, intelligent technical devices and a complete set of functional accessories.





Comporre volumi e ripiani in sequenze libere sulla parete, senza il vincolo di appoggi e montanti di sostegno. Inventare le regole, disegnare lo spazio a misura delle nostre esigenze, scegliendo materiali e colori in una ampia gamma di essenze di legno e di lacche lucide o opache.

Compose compartments and shelves in free sequences on the wall without the need for supports or uprights. Invent the rules, design space tailor-made for your needs and choose the materials and colours from a whole range of woods and glossy or matt lacquers.







Ripiani aperti e moduli chiusi, mensole e basi: elementi da combinare liberamente, senza rinunciare alle prestazioni del sistema. Percorsi cablati per gestire componenti elettronici, dimensioni coordinate, massima razionalità di montaggio.

Open shelves and closed units, shelves and base units: elements to be freely mixed without sacrificing system performance. Cabled routes for electronic component management, coordinated sizes and rational assembly.



Composizioni di grandi dimensioni, ma anche unità d'appoggio che disegnano nella casa un pratico orizzonte di servizio. Materiali e finiture che possono essere scelte liberamente per un insieme omogeneo o per armonici contrasti.

Large compositions or units that bring a practical service to the home environment. Materials and finishes can be chosen at will for homogeneous unity or harmonious contrasts.



Risolvere grandi pareti o affidarsi a piani scrittoio da dislocare liberamente nell'ambiente per dare forma a liberi programmi funzionali. Pass è versatile, flessibile, efficiente, sorprendente.

Solving the problem of large walls or rely on desktops arranged around the room to lend form to free functional programmes. Pass is versatile, flexible, efficient and surprising.



Jean Nouvel ha disegnato una virtuosistica struttura sospesa, risolta da una unica mensola ancorata alla parete. Esili tiranti in acciaio reggono i ripiani regolabili, che paiono galleggiare nel vuoto grazie a invisibili meccanismi di sostegno. La leggerezza della trasparenza in un volume fatto di aria.

Jean Nouvel has designed a brilliant wall structure resolved in a single shelf anchored to the wall. Slender steel braces support adjustable shelves that seem to float in the air thanks to invisible support mechanisms. Transparency and lightness in space made up of air.

Graduate
Jean Nouvel

Mobili singoli
Single units



Convivio

Ferruccio Laviani

Ferruccio Laviani riscrive le regole del mobile da giorno. Appoggiati su di una lineare base in acciaio cromato o satinato bronzo, i volumi dei contenitori sono scanditi da ante di generose dimensioni e dal taglio dei cassetti. Molteplici le composizioni possibili per accogliere tutto quello che dobbiamo riporre.

Ferruccio Laviani has rewritten the rules of open storage furniture. The storage units rest on a linear chrome-steel or satin bronze base and feature large doors and a clear drawer design. A host of possible compositions in which to store everything you need.



Disponibili in altezze differenti e in diverse finiture dalle essenze alle laccature lucide. Perfettamente rifiniti su ogni lato, i contenitori possono essere appoggiati alla parete come consolle o madie di servizio, oppure liberamente collocati nello spazio per suddividere differenti zone funzionali.

Available in different heights and finishes ranging from wood to glossy lacquers and perfectly finished on all sides, the units can be set against the wall as console tables or cupboards, or arranged freely in space to divide different functional zones.



Look

Rodolfo Dordoni

Un programma di contenitori disegnato da Rodolfo Dordoni con un segno nitido e preciso. Le ante di vetro si aprono in una lineare cornice in essenza di legno risolvendo il problema di mostrare e proteggere.

A storage programme designed by Rodolfo Dordoni with a clear and precise sign. Glass doors open in a linear wood frame resolving problems of display and protection.



**Piroscrafo**

Aldo Rossi, Luca Meda

Aldo Rossi e Luca Meda disegnano una vera e propria architettura, una grande facciata scandita dal ritmo regolare delle finestre. Piroscrafo è un versatile magazzino domestico: libreria nello studio, vetrina in soggiorno, madia in cucina.

Aldo Rossi and Luca Meda have designed a piece of architecture; a large façade featuring regularly spaced windows. Piroscrafo is a versatile home cupboard - a bookcase for the study, a display cabinet for the living room or a sideboard for the kitchen.



Carteggio

Aldo Rossi

Aldo Rossi ha disegnato un moderno secretaire sevizievole e discreto, con cassetti e ripiano estraibile protetto da una tapparella scorrevole in essenza rovere tinto grigio.

Aldo Rossi has designed a modern and discreet bureau with drawers and a sliding shelf protected by a roll top in grey-tinted oak.

Teatro

Aldo Rossi, Luca Meda

Seggiola di impianto classico e di comode proporzioni disegnata da Aldo Rossi e Luca Meda. Struttura a vista in legno di wengé oppure rovere grigio, con imbottiture rivestite in pelle o tessuto.

A classical, comfortably sized chair designed by Aldo Rossi and Luca Meda with an exposed wooden structure in wengé or grey oak and leather or fabric upholstery.



Mita

Afra e Tobia Scarpa

Pareti e ripiani di cristallo in una leggerissima struttura in canne d'alluminio laccato o rivestito in wengé di Afra e Tobia Scarpa. Una essenziale scatola di vetro fatta di preziosi dettagli: maniglie in cuoio, serrature invisibili, illuminazione interna.

Crystal sides and shelves in a light aluminium rod structure, lacquered or covered with wengé, by Afra and Tobia Scarpa. A simple glass box with precious details - leather handles, invisible locks and internal lighting.







Diamond
Patricia Urquiola

Tavoli e sedie Tables and chairs



Patricia Urquiola ha disegnato una serie di tavoli dalla gamba piegata e incartata come un delicato origami. I piani, quadrati o rettangolari, sono disponibili in vetro o legno, da comporre con strutture di sostegno in alluminio lucido; laccato nero, bianco o perla; essenza di rovere grigio o wengé.

Patricia Urquiola has designed a range of tables with wrapped and folded legs like a delicate origami. The square or rectangular tops are available in glass or wood, the support structure is either shiny aluminium; lacquered black, white or pearl; grey oak or wengé.

Alfa

Hannes Wettstein

Lucidissima e geometrica seggiola progettata da Hannes Wettstein in composito caricato con fibra di vetro. Quattro i lucidissimi colori disponibili: bianco calce, grigio argento metallizzato, arancione, nero. Esiste anche una versione rivestita in cuoio.

A shiny geometric chair designed by Hannes Wettstein in composite material with added fibreglass. Four glossy colours are available - chalk white, metallic silver grey, orange and black. It also comes in a leather version.

Liz

Rodolfo Dordoni

Rilettura moderna della classica poltroncina a pozzetto, per sedere comodamente attorno a un tavolo. Il sedile, ancorato in un unico punto alla struttura posteriore, garantisce una seduta elastica e confortevole. Impeccabile il taglio sartoriale dei rivestimenti.

A modern reinterpretation of the classic tub chair in which to sit comfortably around the table. The chair is anchored at just one point to the rear structure and guarantees a





Globo

Luca Meda

Un tavolo dalla struttura importante e di grandi dimensioni. Il piano rettangolare a forte spessore disponibile nella versione fissa o allungabile con meccanismo invisibile. Sono in, wengé, rovere naturale, tinto grigio o in mutenye. Gambe in essenza come il piano, in alluminio lucido o satinato bronzo.

A table with an impressive and large structure. The thick rectangular top comes in a fixed version or an extending one with an invisible mechanism. It comes in wengé, natural oak, grey-tinted oak or mutenye. The legs are in the same wood as the top, shiny aluminium or satin bronze.





Leaf

Rodolfo Dordoni

Architettura della leggerezza, i tavoli disegnati da Rodolfo Dordoni sono risolti da una gamba in legno e acciaio, ingegnosa soluzione che abbraccia l'angolo dando solidità senza volume. Piani rotondi e rettangolari in molte varianti dimensionali. Sono in wengé, rovere naturale o tinto grigio e mutenye.

Light architecture. The tables designed by Rodolfo Dordoni have legs in wood and steel in a brilliant solution that envelops the corner lending solidity but not weight. Round and rectangular tops in a range of different sizes in wengé, natural or grey-tinted oak and mutenye.

Lean

Rodolfo Dordoni

Una geometria semplice come un foglio di carta piegato, superfici appena arcuate per accogliere le forme del corpo. Sedia e poltroncina con schienale e seduta imbottite, rivestite in tessuto o cuoio. Struttura in legno wengé, rovere naturale o tinto grigio e mutenye.

Simple geometry that resembles a folded sheet of paper with slightly arched surfaces that envelop the body. Chair and armchair with padded backs and seats upholstered with fabric or leather. The structure is wengé, natural or grey-tinted oak or mutenye.



Less

Jean Nouvel

Teorema della sottrazione, un tavolo il cui profilo sembra ridursi ad una semplice linea. Ancora una volta Jean Nouvel gioca con l'aria e la tecnologia costruttiva. Un tavolo in metallo, la cui resistenza è tutta affidata ad un gioco di spigoli e pieghe. Disegnato per la Fondation Cartier, Less è ora una famiglia completa di tavoli alti e bassi, rettangolari e quadrati. Alla classica versione laccata si aggiunge Less Light dall'innovativa struttura arricchita da preziosi piani in essenza.

The theorem of subtraction; a table with a silhouette that look like just a line. Yet again, Jean Nouvel has played with the air and with construction technology. A metal table the strength of which lies in a play on corners and folds. Designed for the Fondation Cartier, Less is now a complete range of tables, low and high, rectangular and square. The classic lacquered version has now been joined by Less Light with its innovative structure enriched with precious wood tops.





archi

Rafael
L'architettura
nell'opera di uno scrittore
Ara



Zim

Luca Meda

Seggiola imbottita, discreta e leggera. Struttura in alluminio naturale o foderato in legno wengé, rovere naturale o tinto grigio. Lo schienale è disponibile anche in una versione più alta.

An unassuming, light, upholstered chair. The structure can be natural aluminium or covered with wengé, natural or grey-tinted oak. The back also comes in a higher version.





Hal

Studio F&L

La leggerezza e solidità dell'alluminio: struttura in profili portanti e piani in nido d'ape, rivestiti in wengé, rovere naturale o tinto grigio. La praticità della tradizione: i piani si sollevano, ruotano e si aprono a libro, raddoppiando la superficie d'appoggio.

The lightness and solidity of aluminium. A structure with support trims and honeycomb shelves covered with wengé, natural or grey-tinted oak. Practical and traditional: the tops can be raised, rotated and opened like a book to double the top surface.

Divani e poltrone
Settees and armchairs



Still

Foster and Partners

Lo studio Foster and Partners ha disegnato un'architettura del comfort costruita sull'esattezza della struttura e delle proporzioni. Supporti in acciaio cromato, satinato bronzo o argento spazzolato: precisione nel disegno e nei profili. Alla versione rettilinea si affianca un disegno dolcemente arcuato, quasi un invito a incrociare gli sguardi e le parole. Buone maniere senza formalismi, modernità senza falsi purismi.

Foster and Partners has designed comfortable architecture based on a precision structure and exact proportions. Chrome-steel, satin bronze or brushed silver supports. Precision design and trims. The straight version is flanked by a gently arched design, almost an invitation to cross gazes and exchange words. Good manners with no formalism, modern with no false purism.





Reversi

zed.

Alle origini della modernità, una collezione di imbottiti integrati da elementi componibili che ne moltiplicano le possibilità di forma e di utilizzo. Classico nell'architettura, il progetto si rivela contemporaneo nelle soluzioni e nell'impostazione della seduta grazie ad uno schienale regolabile in tre differenti posizioni per altrettante opzioni di comfort.

The very origins of modernity in an upholstered collection of modular pieces that multiply the possible forms and uses. Classical architecture for a project that proves contemporary in its solutions and the design of the seat. The back can be adjusted to three different positions - offering as many options for comfort.

Formale, con un sostegno più alto per le spalle, ideale per conversare e stare insieme.

Formal and with a high support for the shoulders; ideal for conversation and spending time together.

Comfort, per una posizione ideale di lettura.

Comfort for an ideal reading position.

Relax, una seduta più profonda per la massima comodità.

Relax for a deeper seat for the utmost comfort.





Freestyle

Ferruccio Laviani

Massima componibilità per un sistema agile e versatile. Dal più classico salotto a tre posti fino all'isola con sedute contrapposte, Ferruccio Laviani ha scomposto e riformulato l'intero universo della conversazione. Molteplici combinazioni per stare seduti o distesi con braccioli alti o bassi affiancati da altrettanti rivestimenti, classici o sorprendenti.

Maximum modularity in a flexible and versatile system. From the tradition three-seater suite to an island with facing seats, Ferruccio Laviani has broken up and reassembled the whole conversation universe. Multiple combinations for sitting or reclining, with high or low arms flanked by as many covers - classical or surprising.





Sedute di grandi dimensioni per una estrema comodità d'uso. Forme semplici per un sistema di grande versatilità, dove i cuscini si sovrappongono al profilo continuo dello schienale per disegnare differenti configurazioni di seduta. Ferruccio Laviani disegna una famiglia di sedute per la casa di oggi con l'assoluta eleganza di un classico.

Large seats for maximum comfort. Simple forms in a highly versatile system with cushions that rise above the unbroken line of the back to produce a range of seating configurations. Ferruccio Laviani has designed a seating range for the modern home with the total elegance of a classic.

Hi-Bridge

Ferruccio Laviani





Glove

Patricia Urquiola

Una pelle tecnologica accoppiata a strategiche imbottiture è messa in tensione da una leggera struttura metallica. Da questa idea nasce un'intera famiglia di sedute anticonvenzionali, sedia poltroncina e chaiselongue aeree superfici elastiche al servizio del comfort.

Technological leather with built-in padding is held taut by a light metal structure. This idea has produced a whole range of unconventional seating solutions, armchair and chaise-longue: flexible aerial surfaces at the service of comfort.



Lido

zed.

L'equilibrio del classico, la misura delle proporzioni e delle forme. Appoggiati ad uno schienale alto, i cuscini modellano una posizione allo stesso tempo composta e rilassata. Disegnati da zed. una serie di poltrone e divani che riscrivono in chiave contemporanea l'ideale della casa moderna.

The equilibrium of classical, measured proportions and forms. Resting against a high back, the cushions shape a position that is both composed and relaxed. Designed by zed., this range of armchairs and settees rewrites the ideal modern home on a contemporary note.





Clipper

Studio F&L

Eco moderniste nel confronto fra il gonfio volume imbottito della seduta e la linearità dello schienale in legno lamellare, in wengé e rovere grigio, aerea parabola avvolgente che si prolunga nel piede posteriore. Una seduta comoda, ma anche un appoggio informale, una servizievole presenza in camera da letto.

Modernist echoes from the bringing together of full, upholstered seat and a linear back in lamellar wood, wengé and grey-tinted oak. An aerial, enveloping parabola that extends in the rear foot. A comfortable seat but also informal relaxation and a useful presence in the bedroom.

**Francine**

Studio F&L

Una forma che nasce dalla tradizione. Un disegno affinato dall'esperienza. Declinata in chiave moderna, una poltroncina precisa in ogni dettaglio. Un classico della casa, da vivere in salotto, in camera, nello studio.

A form that stems from tradition. Design refined by experience. Developed on a modern note, this small armchair is precise in every detail. A classic for the home to be enjoyed in the living room, bedroom or study.







Hi-Cove

Ferruccio Laviani

L'eleganza innovativa degli anni '60 riletta in chiave contemporanea: bastano due gusci modellati per disegnare con leggerezza la seduta e lo schienale della poltroncina. Rivestimenti in pelle o tessuto con imbottiture integrate, base girevole in acciaio cromato.

The innovatory elegance of the 1960s reinterpreted on a contemporary note; just two modelled shells lightly trace the chair seat and back. Leather or fabric covers with built-in padding and a revolving base in chrome steel.

Joseph

Hannes Wettstein

Tre tavolini di servizio, una infinità di composizioni. Utilizzabili in diverse posizioni grazie al piano d'appoggio che si estende su due lati, i tavolini sono un versatile complemento del salotto.

Three service tables with endless possible compositions. They can be used in various positions thanks to a top that extends on two sides making the tables a versatile addition to the living room.



Domino

Nicola Gallizia

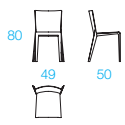
Un sistema di pouf imbottiti e di lineari piani d'appoggio, una galassia di satelliti a servizio della zona conversazione. Disegnati per essere inseriti l'uno nell'altro, pouf e tavolini consentono molteplici composizioni. Pelli e tessuti; strutture metalliche cromate o satiniate bronzo, con piani in cristallo o varie essenze di legno.

A system of upholstered poufs and linear tops; a galaxy of satellites at the service of the conversation zone. Designed to fit one inside the other, pouf and tables permit numerous compositions. Leather and fabric with chrome or satin bronze metal structures and tops in crystal or a variety of woods.

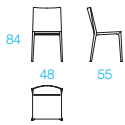




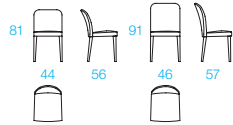
Alfa



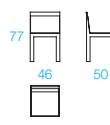
Lean



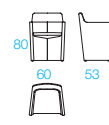
Zim



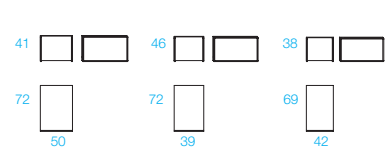
Teatro



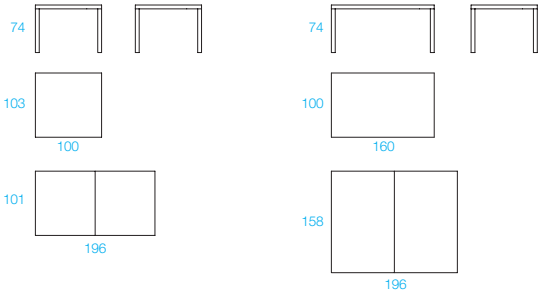
Lyz



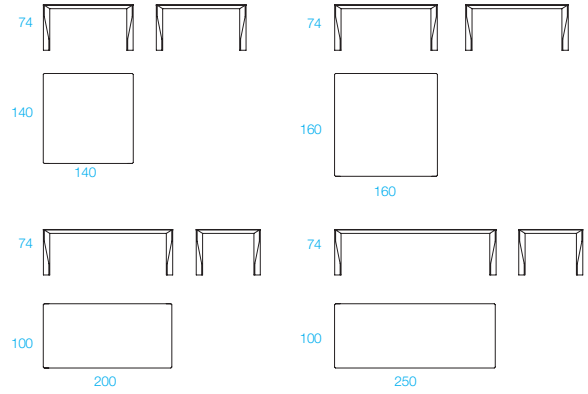
Joseph



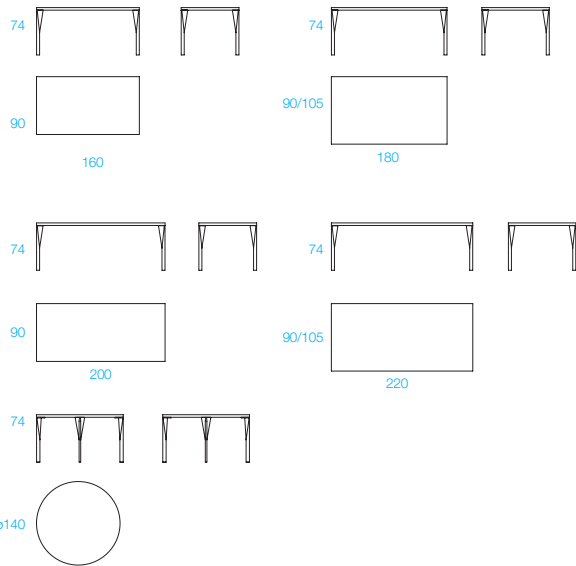
Hal



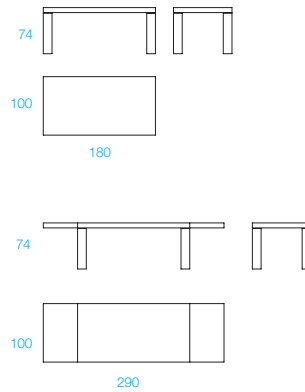
Diamond



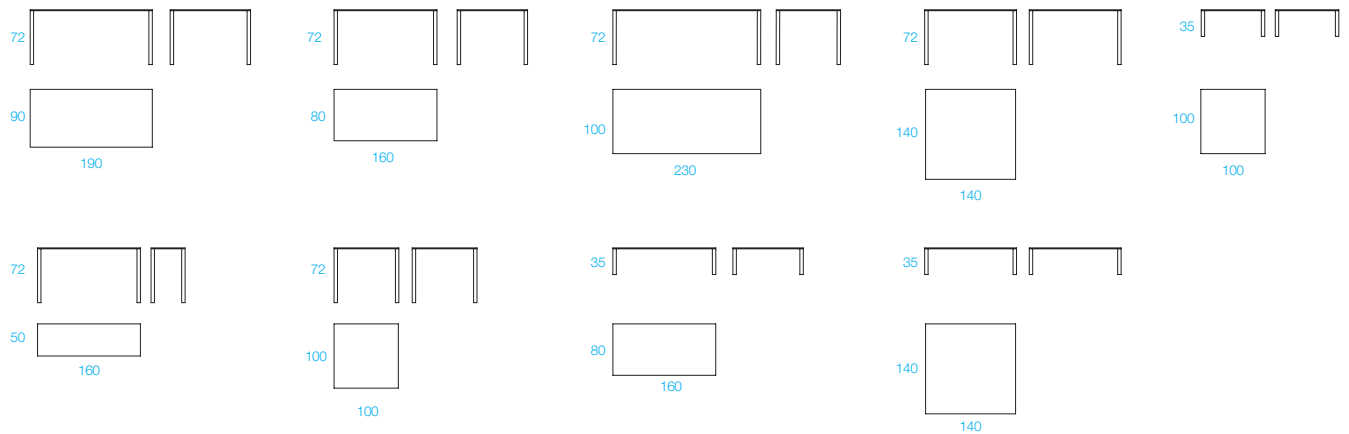
Leaf



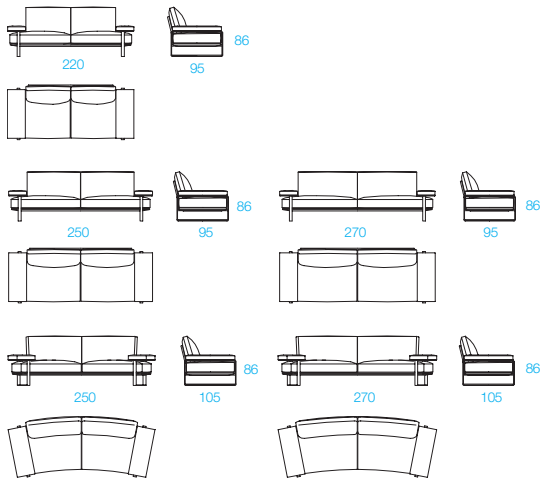
Globo



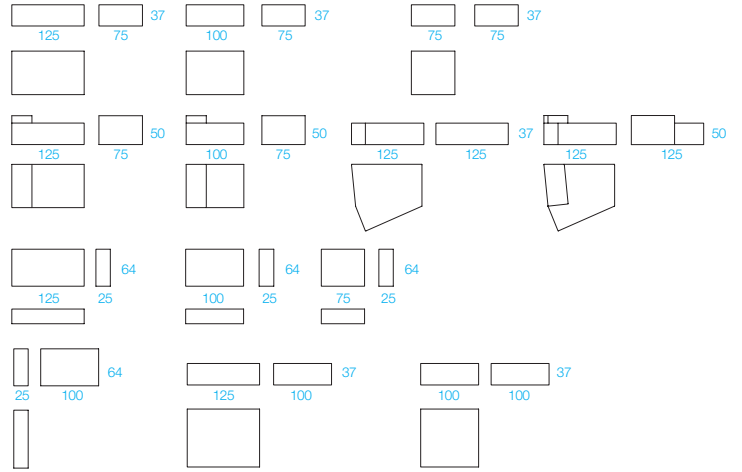
Less



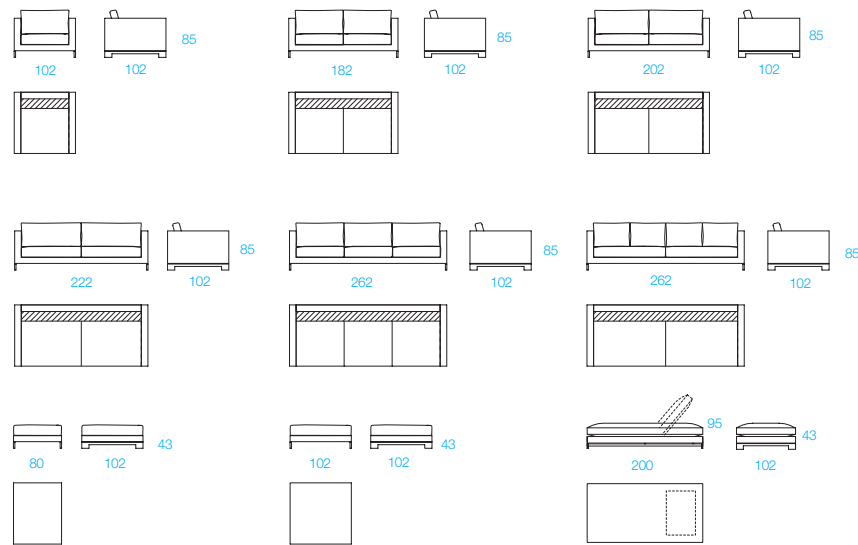
Still



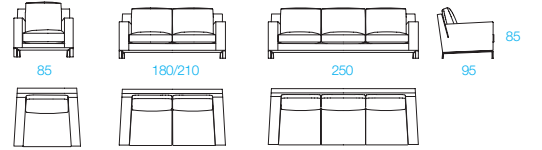
Freestyle



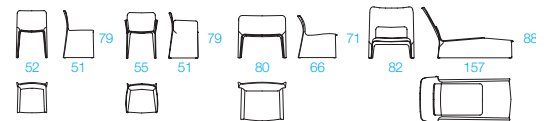
Reversi



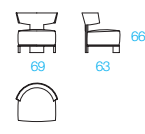
Lido



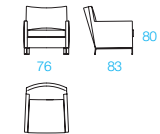
Glove



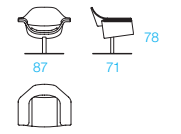
Clipper



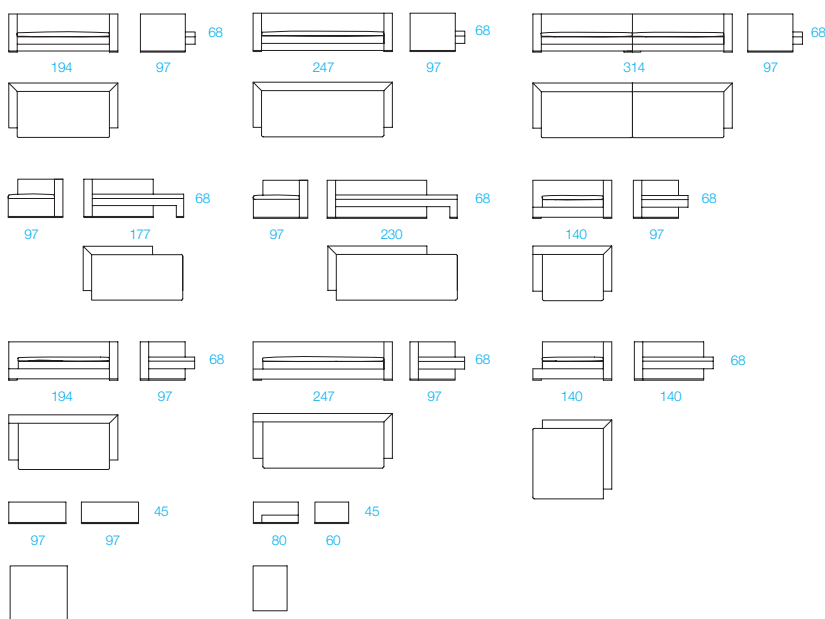
Francine



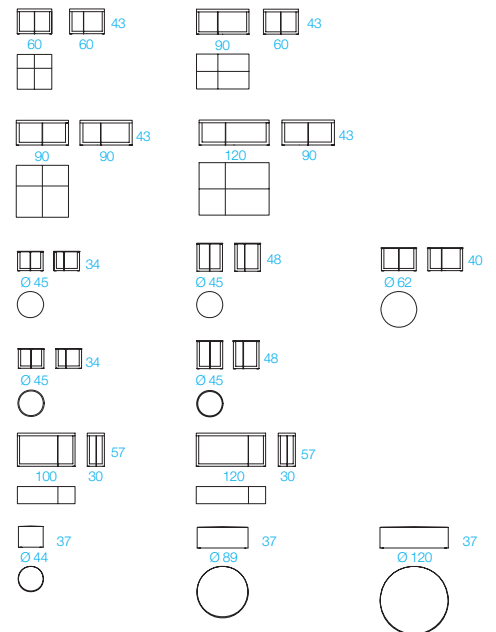
Hi-Cove



Hi-Bridge



Domino



Molteni&C
Via Rossini 50, 20034 Gussano
(Milano) Italia
T +39 0362 359.1
F +39 0362 354448
customer.service@molteni.it
www.molteni.it